

TERMS AND CONDITIONS OF SALE
Denmark November 2022

1. GENERAL PROVISIONS

- 1.1 These general terms and conditions for the sale and purchase of Goods (hereinafter the “**Terms**”) shall apply to any Contract between the Seller and Buyer, except where the Seller has agreed in writing to any changes. Any general or special purchase conditions of Buyer are hereby explicitly rejected and shall not apply to any Contract even if referred to or printed on any Order or any other document or communication of Buyer. These Terms shall also apply to deliveries and services without explicit contract being necessary.
- 1.2 Seller reserves the right to change these Terms at any time without prior notice. Such change, however, will have no effect on existing contracts or orders that were submitted before any such change of Terms.
- 1.3 The English language version of these Terms shall be controlling in all respects and shall prevail in case of any inconsistencies with translated versions.

2. PARTIES AND DEFINITIONS

The following terms shall have the following meanings:

“**Affiliate**” means, in relation to a Party, any entity which at that time, directly or indirectly, controls or is controlled by or is under common control with such Party. “**Control**” means having the majority of the voting rights in the shareholders meeting of the entity.

“**Buyer**” means the legal entity (including, where relevant, its Affiliates) specified in the relevant Contract as purchasing party.

“**Contract**” means a legally binding contract (a) resulting from Buyer’s Order and Seller’s Order Confirmation; or (b) executed by Seller and Buyer.

“**Delivery Date**” means the delivery date agreed between the Parties or if no delivery date is agreed, then within a reasonable time from acceptance of the Order by the Seller.

“**DIC Group**” means any legal entity, directly or indirectly owned by, controlled by or under common control with DIC Corporation, having its registered address at 35-38 Sakashita 3-Chome, Itabashi-ku, Tokyo 174-8520, Japan, including its Affiliates, subsidiaries, successors and assigns.

“**Goods**” means the product(s) and/or services specified in the Contract;

“**Party**” shall mean each of Seller and Buyer and “**Parties**” shall mean Seller and Buyer

“**Order**” means the Buyer’s written or oral purchase order;

“**Order Confirmation**” means the document or other written communication issued by Seller to Buyer accepting an Order.

“**Seller**” means any legal entity of the DIC Group, specified in the relevant Contract as the selling Party.

3. QUOTATIONS, ORDERS AND CONFIRMATION

- 3.1 All Seller’s offers and quotations (written or oral) are non-binding and without obligation. Seller’s offers are open for acceptance within the period stated by Seller in the offer or, when no period is stated, within thirty (30) days from the date of the offer, but any offer may be withdrawn or revoked by Seller at any time prior to the receipt by Seller of Buyer’s acceptance thereof.
- 3.2 Each Order constitutes a separate offer by the Buyer to purchase the Goods subject to these Terms. In case the acceptance of Seller differs from the offer of Buyer, such acceptance constitutes a new non-binding offer of the Seller to the Buyer, which if accepted constitutes a Contract.
- 3.3 Orders issued by Buyer shall become binding on the Seller only upon the issuance of an Order Confirmation, or upon delivery of the Goods, whichever is earlier.
- 3.4 Cancellation by Buyer of an Order already confirmed by Seller is always subject to Seller’s written acceptance and may be subject to compensation.
- 3.5 All Goods are sold subject to availability. The Seller reserves the right to deliver to Buyer without prior notice substitute goods and/or substitute components other than those mentioned in the Contract but of the same quality.

4. PRICES

- 4.1 The Price and currencies of Seller’s Goods are set out in the order or Seller’s Order Confirmation, or, if not so specified, by Seller’s listed prices in effect at the time of shipment.
- 4.2 The Price includes standard packaging costs, but excludes delivery costs, taxes, fees for custom clearance, levies and other charges in any jurisdiction levied in connection with the sale of the Goods or delivery thereof (“**Taxes**”). The amount of any Taxes whether levied or not in connection with the sale of the Goods to Buyer shall be for Buyer’s account and shall be added to each invoice or separately invoiced by Seller to Buyer. If Seller grants a discount, this discount only relates to the delivery specifically mentioned in Seller’s Order Confirmation.
- 4.3 Buyer shall provide Seller with all information and documentation required to determine the VAT regime applicable to the sale and delivery of Products to Buyer (and when failing to do so it shall indemnify Seller against any costs and losses incurred by Seller as a result).
- 4.4 The Seller may, up to the time of shipment and with at least fourteen (14) days prior written notice, increase the purchase price of Goods, including, without limitation, in the event of:
 - (a) any factor beyond the Seller’s control (including procuring raw materials, foreign exchange fluctuations, increases in taxes and duties, and increases in energy costs, labour, materials and other manufacturing costs);
 - (b) any request by the Buyer to change the delivery date(s), quantities or types of Goods ordered, or the specification of the Goods;or
 - (c) any delay caused by any instructions of the Buyer or failure of the Buyer to give the Seller adequate or accurate information or instructions.In such event, the Buyer may within seven (7) days of receipt of such notice in writing cancel the Order so far as the undelivered balance of the Goods is concerned.
- 4.5 If an order is placed without having expressly agreed on a price, it will be executed at the price applicable at the time of the execution of the order, regardless of the quotation or price previously calculated earlier.
- 4.6 The Supplier may charge Buyer with costs that the Supplier incurred in connection with the potential return and/or processing of packaging material to the Buyer. Used packaging is not returnable.

5. TERMS OF PAYMENT

- 5.1. Unless otherwise agreed, payment shall be received on Seller's designated bank account within thirty (30) days of the date of receipt of the Seller's invoice. Time for payment shall be of the essence and non-payment shall be considered a fundamental breach of the Contract.
- 5.2. In case of delay of payment or non-payment, Buyer shall pay interest on any amount not received by Seller on the due date from the due date up to and including the date of actual payment at the rate of the statutory interest for commercial transactions applicable in the country of the Seller. No additional notice of default is required therefor. Such interest may be invoiced separately by Seller. Buyer shall reimburse Seller for Seller's full costs of collection and related legal costs.
- 5.3. In the event of any late payment of any invoice, the Seller reserves the right to defer delivery of any Goods on any contract between the parties.
- 5.4. If Buyer fails to pay any amount and such amount is not received by Seller on the due date, upon Seller's written demand, all other amounts owed by Buyer to Seller but not yet due, shall become immediately due and payable on the date indicated by Seller in its demand.
- 5.5. The Buyer will make all payments due under the Contract without any deduction whether by way of set-off, counterclaim, discount or otherwise.

6. DELIVERY

- 6.1. Seller shall deliver and Buyer shall take Goods at the delivery point in accordance with the delivery term specified in the Contract. If no delivery term is specified in the Contract, Seller will deliver the Goods FCA Incoterms 2020 ("**Incoterms**") Seller's manufacturing facility or other facility designated by Seller. If there is a conflict between the Incoterms and the Terms, the Terms shall prevail.
- 6.2. The Seller reserves the right to deliver the Goods in instalments and to invoice in instalments and in such event each instalment shall be treated as a separate Contract.
- 6.3. The delivered quantities may deviate by 10 % at the maximum from the quantity quoted in the Order Confirmation. A variation in quantity of delivered Goods from the quantity specified in the Contract shall be deemed accepted by Buyer unless the Buyer notifies the Seller of such excess without undue delay in writing. In any event, Buyer shall be invoiced and shall pay the quantity actually delivered.
- 6.4. The Delivery Date specified by Seller are estimates only and non-binding unless fixed delivery dates or deadlines have been expressly confirmed or agreed in writing. However, Seller shall use commercially reasonable effort to observe the estimated Delivery Date. If Buyer refuses to accept delivery of the Goods, or when such delivery is not possible due to circumstances that are attributable to or for the risk of the Buyer, Seller may, without prejudice to its other rights and remedies, arrange for the storage of the Goods at the expense and risk of Buyer.

7. TRANSFER OF RISK AND OWNERSHIP

- 7.1. Risk of damage to or loss of Goods will pass to Buyer upon delivery by Seller to Buyer in accordance with the applicable INCOTERM agreed between the Parties in writing. If no INCOTERM is agreed, the transfer of risk and costs from Seller to Buyer takes place at the moment that the Seller has loaded their goods at their premises or place of business onto the transportation vehicle of the Buyer or third party carrier engaged by the Buyer. If the Goods are ready for dispatch and if dispatch is delayed for reasons for which Seller is not responsible, the risk shall pass to Buyer with the notification that the Goods are ready for dispatch.
- 7.2. Notwithstanding delivery and the passing of risk, ownership of the Goods shall not pass to the Buyer until the Seller has received the payment in full of the price of the Goods.
- 7.3. Until ownership of the Goods has passed to Buyer, Buyer shall (i) not assimilate, transfer or pledge any of the Goods, or grant any right or title in the Goods to any third party, except in the normal course of business and against payment or subject to retention of title; and (ii) unless the Goods are processed in the ordinary course of business, ensure that the Goods remain identifiable as Goods owned by Seller. In the event of breach by Buyer of this clause, Seller may require that Buyer return to Seller, at Buyer's cost (including costs for de-installation), all Goods in which the title has not yet passed and Buyer shall fully cooperate to enable Seller to collect such Goods and grant Seller (or its representative) free access to the location of the Goods.
- 7.4. In the event that the Buyer processes the Goods delivered by the Seller in the ordinary course of business, Seller shall be considered manufacturer and shall directly acquire sole title to the newly produced products. If the processing involves other materials, the Seller shall directly acquire joint title to the newly produced products in the proportion of the invoice value of the Goods delivered by the Seller to the invoice value of the other materials.
- 7.5. Buyer shall have free disposal of the Goods owned by the Seller in the ordinary course of business, provided that Buyer meets its obligations under the relevant Contract in due time. Buyer already assigns to the Seller all claims in connection with the sale of Goods to which the Seller reserves the right of retention of title. Should the Seller have acquired joint title in case of processing, combination or blending, such assignment to the Seller takes place in the proportion of the value of the goods invoiced by the Seller.

8. WARRANTIES

- 8.1. The Seller warrants that at the time of delivery the Products comply with Seller's specifications for the Goods, or such other specifications as shall have been expressly agreed in writing by Buyer and Seller in the Contract or otherwise. All other warranties, express or implied (whether by statute or otherwise) are excluded to the extent possible, including as to quality, description, or fitness for any purpose.
- 8.2. Any suggestion or representation concerning the Goods (catalogues, brochures, price lists, samples, advertising materials etc), including any possible use of the Goods made by the Seller in any sales or marketing literature or in any response to a specific enquiry is given in good faith, but it is entirely for the Buyer (and its customers) to satisfy themselves fully as to the suitability of the Goods for any particular purpose. No suggestion or representation relating to such possible use shall form part of the Contract.
- 8.3. The Seller reserves the right to amend the Goods or specifications if required. In case of a change of the specification, Buyer will be informed of the change by Seller.

9. INSPECTION, DEFECTS AND REMEDIES

- 9.1. Buyer is responsible for inspecting and testing the Goods upon their arrival and prior to proceeding to the storage or use thereof.

- 9.2 The Buyer shall, within 5 business days of the delivery of the Goods, notify the Seller in writing of any defect by reason of which the Buyer alleges that the Goods delivered are not in accordance with the specification and which should be apparent on reasonable inspection, or at the latest within 3 months where the defect was not apparent on reasonable inspection.
- 9.3 If the Goods are proved to the reasonable satisfaction of the Seller not to comply with the specification, the Seller at its option will:
- (a) replace the Goods and/or re-perform services free of charge;
 - (b) refund the price of the Goods; or
 - (c) agree a reduced fee for such Goods
- and this shall be the sole and exclusive remedy of the Buyer in respect of non-conformance with the specification.
- 9.4 Defects not stemming from defective material or faulty construction, but from faulty application, storage, adding of material additives, deviation from instructions or any other behavior for which Buyer is responsible, are not covered by the warranty obligation.
- 9.5 Buyer may only set off claims from the Seller against or exercise rights of retention based on an undisputed or finally adjudicated claims.

10. LIABILITY

- 10.1 Seller's liability shall be limited to direct and typically foreseeable damages. Seller will not under any circumstances be liable for any lost profits, lost savings, loss of data, loss of reputation, loss of goodwill, indirect, incidental, punitive, special or consequential damages, whether or not such damages are based on tort, warranty, contract or otherwise, even if Seller has been advised, or is aware, of the possibility of such damages.
- 10.2 In respect of all other loss or damage, the liability of Seller and its affiliates for all claims of any kind arising from or related to the provision of Goods to Buyer, including any indemnities, penalties, or liquidated damage ("Claims"), will be limited to a maximum aggregate total of the price paid by the Buyer of the Goods of the respective order to which the Claims relate.
- 10.3 In order to be entitled to make a valid Claim, Buyer shall notify Seller of any such Claim within thirty (30) days of the date of the event giving rise to the Claim, and any lawsuit relating to a Claim must be filed within one (1) year of the date of such notification. Claims that are not brought or filed in accordance with the preceding sentence will be null and void.
- 10.4 Liability for slight negligence of Seller shall be excluded. Any liability for defects relating to the end product are excluded. The warranty for the end product shall exclusively be borne by Buyer.
- 10.5 Seller does not seek to exclude or restrict its liability in relation to: (a) death or personal injury resulting from negligence; (b) fraud; (c) gross negligence or (d) illegal intention and (e) any matter in respect of which, by law, it is not permitted to restrict its liability.
- 10.6 Buyer agrees to indemnify, defend and hold Seller harmless from all losses, damages and costs (including reasonable legal costs) incurred in connection with any third-party claims, including intellectual property infringement claims, resulting from the sale of Goods or other goods manufactured using the Goods and for which Seller is not liable under these Terms.

11. REACH

- 11.1 The Seller does not make or give any representation or warranty that the Goods are or will be compliant with the requirements of REACH (the Registration Evaluation Authorisation and Restriction of Chemicals Compliance Regulation 1907/2006 (as amended) and all implied warranties as to compliance with REACH ("REACH Compliance") are hereby excluded to the fullest extent permitted by law. Save to the extent caused by any breach by the Seller of the warranty, the Seller shall not be liable to the Buyer for any REACH Compliance failure by the Seller or any third party in respect of the Goods.
- 11.2 Without prejudice to the foregoing clause 11.1, the Seller warrants that it shall use its reasonable endeavours to obtain and maintain REACH Compliance in respect of the Goods or procure the same. The foregoing warranty shall not apply in respect of any substance where, pursuant to REACH, it is the Buyer's responsibility to obtain and/or procure REACH Compliance to the extent that any non-compliance is caused by any act or omission of the Buyer.
- 11.3 In the event that the Seller receives written notice from any competent authority, or in its reasonable opinion decides, that any of the Goods are not or will not become REACH compliant it shall inform the Buyer in writing within a reasonable time.
- 11.4 The Seller may at any time on or after informing the Buyer pursuant to clause 11.3 suspend any further deliveries of the relevant goods and/or terminate the Contract in respect of the relevant Goods.
- 11.5 The Buyer represents warrants and undertakes to the Seller that it shall promptly provide such information as may reasonably be required from time to time in order to obtain and maintain REACH Compliance in respect of the Goods and shall comply with its obligations under REACH.

12. CONFIDENTIALITY

Each Party hereby undertakes not at any time to divulge any of the terms of the Contract or use any information in relation to the other Party's business or any other information received from the other Party in relation to the Contract of a confidential or proprietary nature other than for the purposes expressly envisaged by these Terms provided that the Seller can divulge such information to any party to whom it assigns or transfers all or part of this Contract.

13. INTELLECTUAL PROPERTY

- 13.1 By purchasing Goods, Buyer shall not obtain any rights to any existing or future intellectual property in or relating to the Goods, including (without limitation), any trademarks, copyright, patents or rights in designs and, where such intellectual property is capable of registration, whether or not the same is registered.
- 13.2 The Buyer shall not use the Seller's name, logo or any other identification marks for the purpose of advertising or publicity without the prior written consent of the Seller.
- 13.3 If the Goods have been manufactured to the specification or design of the Buyer, the Buyer shall indemnify the Seller and keep the Seller indemnified from and against any and all losses, liabilities, costs, claims, demands, expenses and fees (including, but without limitation, legal and other professional fees), actions, proceedings, judgments awarded and damages suffered or incurred by the Seller arising out of or in connection with any infringement of any Intellectual Property Rights of any third party where such liability arises as a consequence of the specification or a modification of the specification supplied by the Buyer.

14. TERMINATION

- 14.1 Without limiting its other rights or remedies, the Seller may terminate this Contract with immediate effect by giving written notice to the Buyer if:

- (a) the Buyer commits a material breach of any term of the Contract and (if such a breach is remediable) fails to remedy that breach within 30 days of the Buyer being notified in writing to do so.
 - (b) the Buyer fails to pay any invoice within ten (10) days of the due date for payment.
 - (c) the Buyer takes any step or action in connection with its entering administration, provisional liquidation or any composition or arrangement with its creditors (other than in relation to a solvent restructuring), being wound up (whether voluntarily or by order of the court, unless for the purpose of a solvent restructuring), having a receiver appointed to any of its assets or ceasing to carry on business or, if the step or action is taken in another jurisdiction, in connection with any analogous procedure in the relevant jurisdiction;
 - (d) the Buyer suspends, threatens to suspend, ceases or threatens to cease to carry on all or a substantial part of its business; or
 - (e) the Buyer's financial position deteriorates to such an extent that in the Seller's opinion the Buyer's capability to adequately fulfil its obligations under the Contract has been placed in jeopardy.
- 14.2 Without limiting its other rights or remedies, the Seller may suspend provision of the Goods under the Contract or any other contract between the Buyer and the Seller if the Buyer becomes subject to any of the events listed in clause 14, or the Seller reasonably believes that the Buyer is about to become subject to any of them.
- 14.3 On termination of the Contract for any reason, the Buyer shall immediately pay to the Seller all of the Seller's outstanding unpaid invoices and interest and, in respect of Goods supplied but for which no invoice has been submitted, the Seller shall submit an invoice, which shall be payable by the Buyer immediately on receipt.
- 14.4 Termination or expiry of the Contract, however arising, shall not affect any of the parties' rights and remedies that have accrued as at termination or expiry, including the right to claim damages in respect of any breach of the Contract which existed at or before the date of termination or expiry.
- 14.5 Any provision of the Contract that expressly or by implication is intended to come into or continue in force on or after termination or expiry of the Contract shall remain in full force and effect.

15. DATA PROTECTION

Any information related to an identified or identifiable natural person ("Personal Data") which is shared between the Parties shall be collected by the Disclosing Party and shall be processed by the Recipient in compliance with applicable data protection laws and this Agreement. If Recipient has its registered office outside the EU/EEA in a country not providing an adequate data protection level recognized by the European Commission, the Parties shall take the necessary steps to ensure that Personal Data is transferred according to applicable data protection laws; to this end, any Party can request that the Parties execute EU-Standard Contractual Clauses between the Parties, unless any other valid legal basis for processing Personal Data exists.

16. TRADE COMPLIANCE

Buyer warrants and represents that neither this supply of the Goods nor any subsequent supply of the Goods (or items into which Goods have been incorporated) by Buyer to a third party, shall place Seller or its Affiliates in breach of any applicable export control or sanctions rules (including those of the UN, EU, UK and US). Buyer's failure to comply with this clause shall constitute a material breach of this Agreement. Buyer shall indemnify Seller against any losses, liabilities, damages, costs (including legal fees) and expenses incurred by, or awarded against, Seller as a result of any breach by Buyer of this clause. Buyer is responsible for compliance with all laws and regulations regarding import, transport, storage and use of the Goods.

17. FORCE MAJEURE

- 17.1 The Seller shall not be in breach of the Contract nor liable for delay in performance, or failure to perform, any of its obligations under the Contract resulting from a Force Majeure event. "**Force Majeure**" means any circumstances or occurrences beyond the reasonable control of Seller, whether or not foreseeable at time of the Contract, as a result of which Seller cannot reasonably perform or execute its obligations, including but not limited to: (a) acts of God, flood, drought, earthquake or other natural disaster; (b) epidemic or pandemic; (c) terrorist attack, war, riots or civil commotion, armed conflict, imposition of sanctions, embargo, or breaking off of diplomatic relations; (d) strikes, lockouts or other trade disputes (whether or not involving employees of the Seller); (e) fire, breakdown of machinery, transport delays or interruptions, explosion or accident; (f) government restrictions or regulations, including without limitation imposing an export restriction, quota or prohibition; (g) delay in delivery by the Seller's suppliers or obtaining suitable materials, or non-performance by the Seller's suppliers or subcontractors, or non-delivery or delay in delivery of raw materials or semi-finished products, and (h) interruption or failure of utility service.
- 17.2 If a Force Majeure event occurs, Seller shall as soon as reasonably practicable notify the Buyer, and Seller's performance will be suspended for the period of such Force Majeure event. In the event that the Force Majeure event extends (or is reasonably expected by Seller to extend) for a period of three (3) consecutive months, Seller will be entitled to cancel all or part of the Contract without any liability towards Buyer. In no event shall the Seller be responsible or liable for any failure or delay in the performance of its obligations hereunder arising out of or caused by, directly or indirectly, a Force Majeure event.

18. APPLICABLE LAW AND JURISDICTION

- 18.1 All offers, quotations, Order Confirmations and Contracts are governed by and construed in accordance with the laws of Denmark.
- 18.2 All disputes arising out of or in connection with any Contract shall first be attempted by Buyer and Seller to be settled through consultation and negotiation in good faith in a spirit of mutual cooperation. All disputes which cannot be resolved amicably shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the Maritime and Commercial Court in Copenhagen, provided that Seller shall always be permitted to bring any action or proceedings against Buyer in any other court of competent jurisdiction.
- 18.3 The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not apply to any offer, confirmation or Agreement. Nothing in this Section shall be construed or interpreted as a limitation on either Seller's or Buyer's right under applicable law for injunctive or other equitable relief or to take any action to safeguard its possibility to have recourse on the other party.

19. MISCELLANEOUS PROVISIONS

19.1 Notice

Any notice required or permitted to be given by either party to the other under these Terms shall be in writing and addressed to that other party at its address shown on the Order or in accordance with such other contract details as either party may provide to the other

from time to time and delivered personally or sent by registered mail, courier, or e-mail. A notice shall be deemed to have been delivered: if delivered personally, when left at the address referred to above; if sent by registered mail, two business days from the time of posting; if delivered by courier, on the date and at the time that the courier's delivery receipt is signed; or, if sent by e-mail, when the Party sending such communication receives confirmation of such delivery by electronic mail (if the sender has not received an email reply within a specified period of time, the sender can resend such notice by other means, and the delivery date would effectively be the date on which the initial email was sent).

19.2 Relationship of the Parties

Nothing in these Conditions or any document referred to in either document or any arrangement contemplated by the Parties shall be construed as creating a partnership between the Parties for any purpose and neither Party shall have the power or authority to bind the other Party or impose any obligations on it for the benefit of any third party.

19.3 Assignment of Rights

Neither party shall assign the contract or any part thereof without the written consent of the other party, except that Seller may without the consent of Buyer assign the contract or any part thereof to (i) an affiliated company of the DIC Group or (ii) a third party if such assignment or transfer is in connection with the transfer of all or a substantial part of the Seller's business to which the contract relates. A consent provided hereunder shall not release the assigning party from its obligations and liabilities under the Agreement.

19.4 Gaps and Partial Nullity

If any single provisions in these Terms are null or void or show a gap, the effectiveness and validity, respectively, of the other provisions is not affected thereby. Null or void provisions shall be replaced by means of interpretation which comes closest to the economic sense and intended commercial purpose of the null or invalid provisions. The same shall apply in the case of a gap.

19.5 Deviations

No modification or deviation from these Terms and/or the Contract shall be effective between the Buyer and Seller unless it is a written agreement, expressly stated as such, and duly signed on behalf of both Parties.

SALGSBETINGELSER OG VILKÅR Danmark november 2022

1. GENERELLE BESTEMMELSER

- 1.1 Disse generelle vilkår og betingelser for salg og køb af varer (i det følgende benævnt "**vilkårene**") gælder for enhver kontrakt mellem sælger og køber, medmindre sælger skriftligt har accepteret eventuelle ændringer. Køberens eventuelle generelle eller særlige købsbetingelser afvises hermed udtrykkeligt og gælder ikke for nogen kontrakt, selv om der henvises til dem eller de er trykt i en ordre eller et andet dokument eller en anden meddelelse fra køber. Disse betingelser gælder også for leverancer og tjenesteydelser, uden at det er nødvendigt med en udtrykkelig kontrakt.
- 1.2 Sælgeren forbeholder sig ret til at ændre disse vilkår til enhver tid uden forudgående varsel. En sådan ændring vil dog ikke have nogen virkning på eksisterende kontrakter eller ordrer, der blev afgivet før en sådan ændring af vilkårene.
- 1.3 Den engelske version af disse vilkår er bestemmende i alle henseender og har forrang tilfælde af uoverensstemmelser med oversatte versioner.

2. PARTER OG DEFINITIONER

Følgende udtryk har følgende betydning:

"tilknyttet virksomhed": i forhold til en part, enhed, som på det pågældende tidspunkt direkte eller indirekte kontrollerer eller kontrolleres af eller er under fælles kontrol med denne part. "Kontrol": at have flertallet af stemmerettighederne på enheds generalforsamling.

"Køber": den juridiske enhed (herunder, hvor det er relevant, dens tilknyttede selskaber), der er angivet i den relevante kontrakt som køber.

"Kontrakt" betyder en juridisk bindende kontrakt (a) som følge af købers ordre og sælgers ordrebekræftelse; eller (b) som er indgået af sælger og køber.

"Leveringsdato" betyder den leveringsdato, der er aftalt mellem parterne, eller hvis der ikke er aftalt nogen leveringsdato, så inden for en rimelig tid fra sælgerens accept af ordren.

"DIC-koncernen": enhver juridisk enhed, der direkte eller indirekte ejes af, kontrolleres af eller er under fælles kontrol med DIC Corporation, og som har sin registrerede adresse 35-38 Sakashita 3-Chome, Itabashi-ku, Tokyo 174-8520, Japan, herunder dets associerede selskaber, datterselskaber, efterfølgere og overdragere.

"Varer" betyder de(t) produkt(er) og/eller tjenesteydelser, der er specificeret i kontrakten;

"part": hver af sælgerne og køberne, og "parter": sælger og køber

"Bestilling" betyder købers skriftlige eller mundtlige købsordre;

"Ordrebekræftelse" er det dokument eller anden skriftlig meddelelse, som sælgeren udsteder til køberen for at acceptere en ordre.

"Sælger": enhver juridisk enhed i DIC-koncernen, der i den relevante kontrakt er angivet som den sælgende part.

3. TILBUD, ORDRER OG BEKRÆFTELSE

- 3.1 Alle sælgers tilbud og noteringer (skriftlige eller mundtlige) er ikke-bindende og uforpligtende. Sælgers tilbud kan accepteres inden for den periode, som sælgeren har angivet i tilbuddet, eller, hvis der ikke er angivet nogen periode, inden for tredive (30) dage fra datoen for tilbuddet, men ethvert tilbud kan til enhver tid trækkes tilbage eller tilbagekaldes af sælgeren, før sælgeren modtager købers accept heraf.
- 3.2 Hver ordre udgør et separat tilbud fra køber om at købe varerne i henhold til disse vilkår. Hvis Sælgers accept afviger fra Købers tilbud, udgør en sådan accept et nyt ikke-bindende tilbud fra Sælger til Køber, som, hvis det accepteres, udgør en Kontrakt.
- 3.3 Ordre udstedt af køberen er først bindende for sælgeren ved udstedelse af en ordrebekræftelse eller ved levering af varerne, alt efter hvad der sker først.
- 3.4 Købers annullering af en ordre, der allerede er bekræftet af sælger, er altid betinget af sælgers skriftlige accept og kan være betinget af erstatning.
- 3.5 Alle varer sælges med forbehold af tilgængelighed. Sælgeren forbeholder sig ret til uden forudgående varsel at levere erstatningsvarer og/eller erstatningskomponenter til køberen, som er andre end dem, der er nævnt i kontrakten, men af samme kvalitet.

4. PRISER

- 4.1 Prisen og valutaerne for Sælgers varer er angivet i ordren eller i Sælgers ordrebekræftelse eller, hvis dette ikke er angivet, i Sælgers listepriser, der er gældende på forsendelsestidspunktet.
- 4.2 Prisen omfatter standardemballageomkostninger, men ikke leveringsomkostninger, skatter, afgifter, gebyrer for toldklarering, skatter og andre afgifter i enhver jurisdiktion, der opkræves i forbindelse med salget af Varerne eller levering heraf ("afgifter"). Beløbet for eventuelle skatter og afgifter, uanset om de opkræves eller ej i forbindelse med salget af varerne til køber, skal betales af køber og skal lægges til hver enkelt faktura eller faktureres særskilt af sælger til køber. Hvis Sælger yder en rabat, vedrører denne rabat kun den levering, der specifikt er nævnt i Sælgers ordrebekræftelse.
- 4.3 Køber skal give Sælger alle oplysninger og al den dokumentation, der er nødvendig for at afgøre, hvilken momsordning der gælder for salg og levering af Produkter til Køber (og hvis det ikke sker, skal Køber holde Sælger skadesløs for alle omkostninger og tab, som Sælger måtte lide som følge heraf).
- 4.4 Sælgeren kan, indtil tidspunktet for forsendelsen og med mindst fjorten (14) dages forudgående skriftlig varsel, forhøje købsprisen for varerne, herunder, uden begrænsning, i tilfælde af:
 - (a) enhver faktor uden for sælgerens kontrol (herunder indkøb af råmaterialer, valutakursudsving, stigninger i skatter og afgifter og stigninger i energiomkostninger, arbejdskraft, materialer og andre produktionsomkostninger);
 - (b) enhver anmodning fra køberen om at ændre leveringsdato(er), mængder eller typer af bestilte varer eller varernes specifikation; eller
 - (c) enhver forsinkelse forårsaget af købers instruktioner eller købers manglende evne til at give sælgeren tilstrækkelige eller nøjagtige oplysninger eller instruktioner.

I så fald kan køberen inden for syv (7) dage efter modtagelsen af en sådan skriftlig meddelelse annullere ordren for så vidt angår den ikke-leverede restmængde af varerne.

- 4.5. Hvis en ordre afgives uden at der udtrykkeligt er aftalt en pris, vil den blive udført til den pris, der gælder på tidspunktet for udførelsen af ordren, uanset den tidligere beregnede notering eller pris.
- 4.5. Leverandøren kan pålægge Køber omkostninger, som Leverandøren har afholdt i forbindelse med en eventuel returnering og/eller behandling af emballagemateriale til Køber. Brugt emballage kan ikke returneres.

5. BETALINGSBETINGELSER

- 5.1. Medmindre andet er aftalt, skal betaling modtages på sælgers udpegede bankkonto senest tredive (30) dage efter datoen for modtagelse af sælgers faktura. Betalingsfristen er afgørende, og manglende betaling betragtes som en væsentlig misligholdelse af kontrakten.
- 5.2. I tilfælde af forsinket betaling eller manglende betaling skal køberen betale renter af ethvert beløb, som sælgeren ikke har modtaget på forfaldsdagen, fra forfaldsdagen til og med datoen for den faktiske betaling med den lovbestemte rente for handelstransaktioner, der gælder i sælgers land. Der kræves ingen yderligere meddelelse om misligholdelse i den forbindelse. Sådanne renter kan faktureres særskilt af sælgeren. Køber skal refundere Sælger alle Sælgers fulde omkostninger til inkasso og relaterede juridiske omkostninger.
- 5.3. I tilfælde af forsinket betaling af en faktura forbeholder sælgeren sig ret til at udskyde leveringen af varer i henhold til enhver kontrakt mellem parterne.
- 5.4. Hvis køberen undlader at betale et beløb, og dette beløb ikke er modtaget af sælgeren på forfaldsdatoen, skal alle andre beløb, som køberen skylder sælgeren, men som endnu ikke er forfaldet, efter skriftlig anmodning fra sælgeren straks forfalde til betaling på den dato, som sælgeren har angivet i sin anmodning.
- 5.5. Køber skal foretage alle betalinger i henhold til kontrakten uden nogen form for fradrag, uanset om det sker ved modregning, modkrav, rabat eller på anden måde.

6. LEVERING

- 6.1. Sælgeren skal levere og køberen skal modtage varemne på leveringsstedet i overensstemmelse med den leveringsfrist, der er angivet i kontrakten. Hvis der ikke er angivet nogen leveringsfrist i Kontrakten, leverer Sælger Varerne FCA Incoterms 2020 ("**Incoterms**") på Sælgers produktionsanlæg eller et andet anlæg udpeget af Sælger. Hvis der er en konflikt mellem Incoterms og vilkårene, har vilkårene forrang.
- 6.2. Sælgeren forbeholder sig ret til at levere varerne i rater og fakturere i rater, og i så fald skal hver enkelt rate behandles som en separat kontrakt.
- 6.3. De leverede mængder kan afvige med højst 10 % fra den mængde, der er angivet i ordrebekræftelsen. En afvigelse i mængden af leverede varer fra den mængde, der er angivet i kontrakten, anses for at være accepteret af køber, med mindre køber uden unødigt forsinkelse skriftligt meddeler sælger om en sådan overskridelse. Under alle omstændigheder skal køberen faktureres og betale den faktisk leverede mængde.
- 6.4. Den leveringsdato, som sælgeren har angivet, er kun et skøn og er ikke bindende, medmindre faste leveringsdatoer eller frister udtrykkeligt er blevet bekræftet eller aftalt skriftligt. Sælgeren skal dog gøre en kommercielt rimelig indsats for at overholde den anslåede leveringsdato. Hvis køberen nægter at acceptere levering af varemne, eller hvis en sådan levering ikke er mulig på grund af omstændigheder, der kan tilskrives eller er på købers risiko, kan sælgeren, uden at dette berører dennes andre rettigheder og retsmidler, sørge for opbevaring af varerne på købers regning og risiko.

7. OVERFØRSEL AF RISIKO OG EJERSKAB

- 7.1. Risikoen for beskadigelse eller tab af varer overgår til køber ved sælgers levering til køber i overensstemmelse med den gældende INCOTERM, som parterne har aftalt skriftligt. Hvis der ikke er aftalt nogen INCOTERM, sker overførslen af risiko og omkostninger fra sælger til køber på det tidspunkt, hvor sælger har læsset sine varer i sine lokaler eller på sit forretningssted på købers transportmiddel eller på en tredjepartstransportør, som køber har engageret. Hvis varerne er klar til afsendelse, og hvis afsendelsen forsinkes af årsager, som Sælger ikke er ansvarlig for, overgår risikoen til Køber med meddelelsen om, at varerne er klar til afsendelse.
- 7.2. Uanset levering og risikoovergang overgår ejendomsretten til varerne ikke til køberen, før sælgeren har modtaget fuld betaling af varemnes pris.
- 7.3. Indtil ejendomsretten til Varerne er overgået til Køber, skal Køber (i) ikke assimilere, overføre eller pantsætte nogen af Varerne eller give nogen rettighed eller ejendomsret til Varerne til nogen tredjepart, undtagen i forbindelse med normal forretningsgang og mod betaling eller med forbehold af ejendomsforbeholdet; og (ii) med mindre Varerne behandles i forbindelse med normal forretningsgang, sikre, at Varerne forbliver identificerbare som Varer, der tilhører Sælger. I tilfælde af købers overtrædelse af denne klausul kan sælgeren kræve, at køber for købers regning (herunder omkostninger til afmontering) returnerer alle varer, hvis ejendomsret endnu ikke er overgået, til sælgeren, og køber skal samarbejde fuldt ud for at sætte sælgeren i stand til at indsamle sådanne varer og give sælgeren (eller dennes repræsentant) fri adgang til varemnes placering.
- 7.4. I tilfælde af at køberen forarbejder de varer, som sælgeren har leveret, som led i den almindelige forretningsgang, betragtes sælgeren som producent og erhverver direkte ejendomsretten til de nyproducerede produkter. Hvis forarbejdningen omfatter andre materialer, erhverver sælgeren direkte fælles ejendomsret til de nyfremstillede produkter i forholdet mellem fakturaværdien af de varer, som sælgeren har leveret, og fakturaværdien af de andre materialer.
- 7.5. Køber kan frit disponere over de varer, som sælgeren ejer, i forbindelse med den almindelige forretningsgang, forudsat at køber opfylder sine forpligtelser i henhold til den relevante kontrakt til tiden. Køber overdrager allerede nu alle krav i forbindelse med salget af varer, som sælger forbeholder sig ejendomsretten til, til sælger. Hvis sælgeren har erhvervet medejendomsretten i tilfælde af forarbejdning, sammenlægning eller blanding, sker overdragelsen til sælgeren i forhold til værdien af de varer, som sælgeren har faktureret.

8. GARANTIER

- 8.1. Sælgeren garanterer, at produkterne på leveringstidspunktet er i overensstemmelse med sælgers specifikationer for varerne eller andre specifikationer, som udtrykkeligt er blevet aftalt skriftligt mellem køber og sælger i kontrakten eller på anden måde. Alle andre garantier, udtrykkelige eller stiltiende (uanset om de er fastsat ved lov eller på anden måde), er udelukket i videst muligt omfang, herunder med hensyn til kvalitet, beskrivelse eller egnethed til ethvert formål.
- 8.2. Ethvert forslag eller enhver fremstilling vedrørende varemne (kataloger, brochurer, prislister, prøver, reklamemateriale osv.), herunder enhver mulig anvendelse af varemne, som sælgeren giver i salgs- eller markedsføringsmateriale eller i svar på en specifik forespørgsel, gives i god tro, men det er udelukkende op til køberen (og dennes kunder) at sikre sig fuldt ud, at varerne er egnede til et bestemt formål. Ingen forslag eller erklæringer vedrørende en sådan mulig anvendelse skal indgå i kontrakten.
- 8.3. Sælgeren forbeholder sig ret til at ændre varerne eller specifikationerne, hvis det er nødvendigt. I tilfælde af en ændring af specifikationerne vil

køberen blive informeret om ændringen af sælgeren.

9. INSPEKTION, MANGLER OG AFHJÆLPNING

- 9.1 Køber er ansvarlig for at inspicere og afprøve varerne ved deres ankomst og før de opbevares eller anvendes.
- 9.2 Køber skal inden for 5 arbejdsdage efter levering af Varerne skriftligt underrette Sælger om enhver mangel, som ifølge Køber ikke er i overensstemmelse med specifikationen, og som burde være synlig ved en rimelig inspektion, eller senest inden for 3 måneder, hvis manglen ikke var synlig ved en rimelig inspektion.
- 9.3 Hvis det bevises til sælgers rimelige tilfredshed, at varerne ikke er i overensstemmelse med specifikationen, vil sælgeren efter eget valg:
 - (a) erstatte varerne og/eller udføre nye tjenester gratis;
 - (b) refundere prisen for varerne eller
 - (c) aftale et reduceret gebyr for sådanne varerog dette er købers eneste og eksklusive afhjælpning af manglende overensstemmelse med specifikationen.
- 9.4 Mangler, der ikke skyldes defekt materiale eller mangelfuld konstruktion, men som skyldes forkert anvendelse, opbevaring, tilsætning af tilsætningsstoffer, afvigelse fra instruktionerne eller anden adfærd, som køberen er ansvarlig for, er ikke omfattet af garantiforpligtelsen.
- 9.5 Køber kan kun modregne krav fra sælger i eller udøve tilbageholdelsesrettigheder baseret på ubestridte eller endeligt afgjorte krav.

10. ANSVAR

- 10.1 Sælgerens ansvar er begrænset til direkte og typisk forudsigelige skader. Sælger er under ingen omstændigheder ansvarlig for tabt fortjeneste, tabte besparelser, tab af data, tab af omdømme, tab af goodwill, indirekte, tilfældige, straffende, særlige eller følgeskader, uanset om sådanne skader er baseret på tort, garanti, kontrakt eller andet, selv om Sælger er blevet informeret om eller er klar over muligheden for sådanne skader.
- 10.2 Med hensyn til alle andre tab eller skader er Sælgerens og dennes datterselskabers ansvar for alle krav af enhver art, der opstår som følge af eller er relateret til levering af varer til Køber, herunder erstatninger, bøder eller aftalt erstatning ("**Krav**"), begrænset til et maksimalt samlet beløb svarende til den pris, som Køber har betalt for varerne i den respektive ordre, som Kravene vedrører.
- 10.3 For at være berettiget til at fremsætte et gyldigt krav skal køberen underrette sælgeren om et sådant krav inden for tredivede (30) dage efter datoen for den begivenhed, der giver anledning til kravet, og enhver retssag vedrørende et krav skal indgives inden for et (1) år efter datoen for en sådan underretning. Krav, der ikke er rejst eller indgivet i overensstemmelse med den foregående sætning, er ugyldige.
- 10.4 Ansvar for lettere uagtsomhed fra sælgerens side er udelukket. Ethvert ansvar for fejl i forbindelse med slutproduktet er udelukket. Garantien for slutproduktet påhviler udelukkende køberen.
- 10.5 Sælger forsøger ikke at udelukke eller begrænse sit ansvar i forbindelse med: (a) dødsfald eller personskade som følge af uagtsomhed, (b) svig, (c) grov uagtsomhed eller (d) ulovlig hensigt og (e) ethvert forhold, hvor det ifølge loven ikke er tilladt at begrænse sit ansvar.
- 10.6 Køber accepterer at skadesløsholde, forsvare og holde Sælger skadesløs for alle tab, skader og omkostninger (herunder rimelige juridiske omkostninger), der opstår i forbindelse med krav fra tredjepart, herunder krav om krænkelse af intellektuel ejendomsret, som skyldes salg af Varer eller andre varer, der er fremstillet ved hjælp af Varerne, og som Sælger ikke er ansvarlig for i henhold til disse Vilkår.

11. REACH

- 11.1 Sælgeren giver ikke nogen erklæring eller garanti for, at varemateriale er eller vil være i overensstemmelse med kravene i REACH (forordningen om registrering, evaluering, godkendelse og begrænsning af kemikalier 1907/2006 (som ændret) og alle implicite garantier med hensyn til overholdelse af REACH ("REACH-overholdelse") er hermed udelukket i videst muligt omfang i henhold til loven. Medmindre det skyldes et brud på garantien fra Sælgerens side, er Sælger ikke ansvarlig over for Køber for Sælgerens eller en tredjeparts manglende overholdelse af REACH-overensstemmelse med hensyn til Varerne.
- 11.2 Med forbehold af ovenstående punkt 11.1 garanterer sælgeren, at han vil gøre sit rimelige for at opnå og opretholde REACH-overensstemmelse med hensyn til varerne eller sørge for samme. Ovenstående garanti gælder ikke for stoffer, hvor det i henhold til REACH er købers ansvar at opnå og/eller tilvejebringe REACH-overensstemmelse i det omfang, at manglende overensstemmelse skyldes en handling eller undladelse fra købers side.
- 11.3 I tilfælde af at sælgeren modtager skriftlig meddelelse fra en kompetent myndighed eller efter sin rimelige mening beslutter, at nogen af varerne ikke er eller vil blive REACH-konforme, skal han informere køberen skriftligt inden for en rimelig tid.
- 11.4 Sælgeren kan til enhver tid på eller efter at have informeret køberen i henhold til klausul 11.3 suspendere alledyrligere leverancer af de relevante varer og/eller ophæve kontrakten med hensyn til de relevante varer.
- 11.5 Køber garanterer og forpligter sig over for sælger til straks at give de oplysninger, som med rimelighed kan kræves fra tid til anden for at opnå og opretholde REACH-overensstemmelse med hensyn til varerne og overholde sine forpligtelser i henhold til REACH.

12. FORTROLIGHED

Hver part forpligter sig hermed til ikke på noget tidspunkt at videregive nogen af kontraktens vilkår eller anvende oplysninger om den anden parts virksomhed eller andre oplysninger, der er modtaget fra den anden part i forbindelse med kontrakten, af fortrolig eller beskyttet karakter, bortset fra til de formål, der udtrykkeligt er omhandlet i disse vilkår, forudsat at sælgeren kan videregive sådanne oplysninger til enhver part, som han overdrager eller overfører hele eller dele af denne kontrakt til.

13. INTELLEKTUEL EJENDOMSRET

- 13.1 Ved at købe Varer opnår Køber ikke nogen rettigheder til nogen eksisterende eller fremtidig intellektuel ejendomsret i eller i forbindelse med Varerne, herunder (uden begrænsning) varemærker, ophavsret, patenter eller rettigheder til design og, hvor en sådan intellektuel ejendomsret kan registreres, uanset om den er registreret eller ej.
- 13.2 Køber må ikke bruge sælgers navn, logo eller andre identifikationsmærker til reklame eller offentlig omtale uden forudgående skriftligt samtykke fra sælger.
- 13.3 Hvis varerne er fremstillet efter købers specifikationer eller design, skal køber holde sælger skadesløs og holde sælger skadesløs for alle tab, forpligtelser, omkostninger, krav, krav, krav, udgifter og gebyrer (herunder, men ikke begrænset til, advokatsalærer og andre faglige gebyrer), søgsmål, retssager, domme og skader, som sælger har lidt eller pådraget sig som følge af eller i forbindelse med krænkelse af

trejemandts intellektuelle ejendomsrettigheder, hvor et sådant ansvar opstår som følge af specifikationen eller en ændring af specifikationen leveret af køber.

14. AFSLUTNING

- 14.1 Uden at begrænse sine andre rettigheder eller retsmidler kan sælgeren opsiges denne kontrakt med øjeblikkelig virkning ved at give skriftlig meddelelse til køberen, hvis:
- køber begår en væsentlig overtrædelse af et vilkår i kontrakten og (hvis en sådan overtrædelse kan afhjælpes) undlader at afhjælpe denne overtrædelse inden for 30 dage efter, at køber skriftligt er blevet opfordret til at gøre det.
 - køberen undlader at betale en faktura inden for ti (10) dage efter forfaldsdatoen for betaling.
 - Køber tager skridt eller foretager nogen handling i forbindelse med, at han går under administration, midlertidig likvidation eller indgår en akkord eller en ordning med sine kreditorer (bortset fra i forbindelse med en solvent omstrukturering), bliver likvideret (enten frivilligt eller efter retskendelse, medmindre det sker med henblik på en solvent omstrukturering), får udpeget en kurator for sine aktiver eller ophører med at drive virksomhed, eller, hvis skridtet eller handlingen foretages i en anden jurisdiktion, i forbindelse med en tilsvarende procedure i den relevante jurisdiktion;
 - køber suspenderer, truer med at suspendere, ophører eller truer med at ophøre med at drive hele eller en væsentlig del af sin virksomhed, eller
 - køberens finansielle situation forringes i et sådant omfang, at køberens evne til at opfylde sine forpligtelser i henhold til kontrakten efter sælgerens opfattelse er bragt i fare.
- 14.2 Uden at begrænse sine andre rettigheder eller retsmidler kan sælgeren suspendere leveringen af varerne i henhold til kontrakten eller enhver anden kontrakt mellem køber og sælger, hvis køberen bliver udsat for en af de begivenheder, der er anført i punkt 14, eller sælgeren har rimelig grund til at tro, at køberen er ved at blive omfattet af en af dem.
- 14.3 Ved kontraktens ophør af en hvilken som helst grund skal køberen straks betale alle sælgers udestående ubetalte fakturaer og renter til sælgeren, og for varer, der er leveret, men for hvilke der ikke er indsendt nogen faktura, skal sælgeren indsende en faktura, som skal betales af køberen straks efter modtagelsen.
- 14.4 Kontraktens opsigelse eller udløb, uanset hvordan den opstår, påvirker ikke parternes rettigheder og retsmidler, der er opstået på opsigelses- eller udløbstopunktet, herunder retten til at kræve erstatning for brud på kontrakten, som eksisterede på eller før opsigelses- eller udløbstopunktet.
- 14.5 Enhver bestemmelse i kontrakten, som udtrykkeligt eller stiltiende har til hensigt at træde i kraft eller fortsætte med at være gældende ved eller efter kontraktens ophør eller udløb, skal forblive fuldt ud i kraft og have virkning.

15. DATABESKYTTELSE

Alle oplysninger vedrørende en identificeret eller identificerbar fysisk person ("personoplysninger"), som deles mellem parterne, indsamles af den videregivende part og behandles af modtageren i overensstemmelse med gældende databeskyttelseslovgivning og denne aftale. Hvis modtageren har sit registrerede kontor uden for EU/EØS i et land, der ikke har et passende databeskyttelsesniveau, som er anerkendt af Europa-Kommissionen, skal parterne træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at personoplysningerne overføres i overensstemmelse med gældende databeskyttelseslovgivning; med henblik herpå kan enhver part anmode om, at parterne udarbejder EU-standardkontraktbestemmelser mellem parterne, medmindre der findes et andet gyldigt retsgrundlag for behandling af personoplysninger.

16. OVERHOLDELSE AF HANDELSREGLERNE

Køber garanterer og erklærer, at hverken denne levering af Varerne eller nogen efterfølgende levering af Varerne (eller varer, hvori Varerne er blevet inkorporeret) fra Køber til en tredjepart vil bringe Sælger eller dennes Søsterselskaber i strid med gældende eksportkontrol- eller sanktionsregler (herunder FN's, EU's, Storbritanniens og USA's regler). Købers manglende overholdelse af denne klausul udgør et væsentligt brud på denne aftale. Køber skal holde Sælger skadesløs for tab, forpligtelser, skader, omkostninger (herunder advokatsalærer) og udgifter, som Sælger pådrager sig eller tilkendes som følge af købers overtrædelse af denne klausul. Køber er ansvarlig for overholdelse af alle love og regler vedrørende import, transport, opbevaring og brug af Varerne.

17. FORCE MAJEURE

- 17.1 Sælgeren er ikke i strid med kontrakten eller ansvarlig for forsinkelse i opfyldelsen eller manglende opfyldelse af nogen af sine forpligtelser i henhold til kontrakten som følge af force majeure. "Force Majeure" betyder enhver omstændighed eller begivenhed, som sælger ikke har rimelig kontrol over, uanset om den kunne forudses på tidspunktet for kontraktens indgåelse eller ej, og som medfører, at sælger ikke på rimelig vis kan opfylde eller udføre sine forpligtelser, herunder, men ikke begrænset til: (a) naturkatastrofer, oversvømmelser, tørke, jordskælv eller andre naturkatastrofer, (b) epidemier eller pandemier, (c) terrorangreb, krig, optøjer eller borgerlige uroligheder, væbnede konflikter, indførelse af sanktioner, embargo eller afbrydelse af diplomatiske forbindelser, (d) strejker, lockout eller andre handelskonflikter (uanset om de involverer sælgers ansatte eller ej), (e) brand, maskinhavari, transportforsinkelser eller -afbrydelser, eksplosioner eller ulykker; (f) statslige restriktioner eller bestemmelser, herunder uden begrænsning pålæggelse af eksportrestriktioner, kvoter eller forbud; (g) forsinkelse i leveringen fra sælgers leverandører eller i fremskaffelsen af egnede materialer, eller manglende opfyldelse af sælgerens leverandører eller underleverandører, eller manglende eller forsinket levering af råmaterialer eller halvfabrikata, og (h) afbrydelse eller svigt af forsyningsvirksomhed.
- 17.2 Hvis der opstår en force majeure-hændelse, skal sælgeren så hurtigt som muligt underrette køberen herom, og sælgers opfyldelse af aftalen vil blive suspenderet i den periode, hvor en sådan force majeure-hændelse forekommer. I tilfælde af, at force majeure-hændelsen varer (eller med rimelighed kan forventes af Sælger at vare) i en periode på tre (3) på hinanden følgende måneder, har Sælger ret til at annullere hele eller en del af Kontrakten uden ansvar over for Køber. Sælgeren kan under ingen omstændigheder gøres ansvarlig for manglende eller forsinket opfyldelse af sine forpligtelser i henhold til denne aftale som følge af eller forårsaget direkte eller indirekte af en force majeure-begivenhed.

18. GÆLDENDE LOV OG JURISDIKTION

- 18.1 Alle tilbud, citater, ordrebekræftelser og kontrakter er underlagt og fortolkes i overensstemmelse med dansk lovgivning.
- 18.2 Alle tvister, der opstår som følge af eller i forbindelse med en kontrakt, skal først forsøges løst af køber og sælger gennem konsultationer og forhandlinger i god tro og i en ånd af gensidigt samarbejde. Alle tvister, der ikke kan løses i mindelighed, skal underkastes Sø- og Handelsretten i Københavns Kommune som enekompetence, idet Sælger dog altid har ret til at anlægge sag mod Køber ved enhver anden kompetent domstol.
- 18.3 De Forenede Nationers konvention om internationale købsaftaler om varer finder ikke anvendelse på tilbud, bekræftelse eller aftaler. Intet i dette afsnit skal fortolkes eller fortolkes som en begrænsning af sælgers eller købers ret til at kræve et påbud eller andre rimelige foranstaltninger i henhold til gældende lovgivning eller til at træffe foranstaltninger for at sikre sin mulighed for at gøre regres mod den anden part.

19. DIVERSE BESTEMMELSER

19.1 Meddelelse

En hver meddelelse, der kræves eller er tilladt af en part til den anden part i henhold til disse vilkår, skal være skriftlig og adresseret til den anden part på den adresse, der er angivet på ordren eller i overensstemmelse med andre kontraktoplysninger, som en af parterne fra tid til anden kan give den anden part, og skal afleveres personligt eller sendes med anbefalet post, kurer eller e-mail. En meddelelse anses for at være blevet leveret: hvis den er leveret personligt, når den afleveres på ovennævnte adresse; hvis den er sendt med anbefalet post, to arbejdsdage efter afsendelsen; hvis den er sendt med kurer, på den dato og det tidspunkt, hvor kurerens leveringsbevis er underskrevet; eller, hvis den er sendt med e-mail, når den part, der sender meddelelsen, modtager en bekræftelse af leveringen med elektronisk post (hvis afsenderen ikke har modtaget et svar pr. e-mail inden for et bestemt tidsrum, kan afsenderen sende meddelelsen på ny på anden vis, og leveringsdatoen vil i praksis være den dato, hvor den oprindelige e-mail blev sendt).

19.2 Parternes forhold til hinanden

Intet i disse betingelser eller i noget dokument, som der henvises til i et af dokumenterne, eller i nogen aftale, som parterne påtænker at indgå, skal fortolkes som et partnerskab mellem parterne til noget formål, og ingen af parterne har beføjelse eller bemyndigelse til at binde den anden part eller pålægge den nogen forpligtelser til fordel for tredjemand.

19.3 Overdragelse af rettigheder

Ingen af parterne må overdrage kontrakten eller nogen del heraf uden den anden parts skriftlige samtykke, bortset fra at Sælger uden købers samtykke kan overdrage kontrakten eller nogen del heraf til (i) et tilknyttet selskab i DIC-koncernen eller (ii) en tredjepart, hvis en sådan overdragelse eller overførsel sker i forbindelse med overdragelse af hele eller en væsentlig del af Sælgers virksomhed, som kontrakten vedrører. Et samtykke, der gives i henhold til denne aftale, fritager ikke den overdragende part for sine forpligtelser og sit ansvar i henhold til aftalen.

19.4 Mangler og delvis ugyldighed

Hvis enkelte bestemmelser i disse vilkår er ugyldige eller ugyldige eller har et hul, berøres de øvrige bestemmelsers effektivitet og gyldighed ikke heraf. Nulle eller ugyldige bestemmelser skal erstattes af en fortolkning, der kommer tættest på den økonomiske mening og det tilsigtede kommercielle formål med de ugyldige eller ugyldige bestemmelser. Det samme gælder i tilfælde af en mangel.

19.5 Afbigelser

Ingen ændring eller afvigelse fra disse vilkår og/eller kontrakten har virkning mellem køber og sælger, medmindre der er tale om en skriftlig aftale, der udtrykkeligt er angivet som sådan og behørigt underskrevet på begge parter.